

**Wydział Filologiczny**  
**Seminarium dyplomowe na rok akademicki 2021/22 – propozycja**  
**Faculty of Philology**  
**Graduate seminar for 2021-2023 – proposal**

**SEMINAR GROUP 1:**

<b>Dyscyplina/Field of study</b>
Literaturoznawstwo/Literary Studies
<b>Prowadzący / Supervisor</b>
Dr hab. Jacek Gutorow, prof. UO
<b>Kierunek, stopień/ Study Programme, Major</b>
<b>English Philology</b> <b>MA Studies</b> <b>Full time</b>
<b>Krótki opis / Short description</b>
<p>This MA seminar is open to the candidates interested in topics connected with the American and British literature of the last 250 years (exceptions allowed). The seminar is by no means limited to literary texts – candidates are welcome to come up with subjects which combine literature with other artistic forms and conventions (e.g. movies, musical works or biographies). The aim of the seminar is to deepen and broaden the student's understanding of literature and its interpretative potential, and to let her/him pursue her/his interests in the academic and critical environment. Candidates should have a basic knowledge of the Anglo-American literary history and be ready to complete a dissertation on a chosen subject.</p>

**Wydział Filologiczny**  
**Seminarium dyplomowe na rok akademicki 2021/22 – propozycja**  
**Faculty of Philology**  
**Graduate seminar for 2021-2023 – proposal**

**SEMINAR GROUP 2:**

<b>Dyscyplina/Field of study</b>
Translatoryka/Translation Studies
<b>Prowadzący / Supervisor</b>
Dr hab. Mirosława Podhajecka, prof. UO
<b>Kierunek, stopień/ Study Programme, Major</b>
<b>English Philology</b> <b>MA Studies</b> <b>Full time</b>
<b>Krótki opis / Short description</b>
<p><b>MA Seminar focus: English literary or non-literary texts in Polish translation: seeking cross-linguistic equivalence</b></p> <p>This MA seminar in the field of translation studies will be conducted using the research methodology of corpus linguistics. The MA projects will focus on the analysis of English literary or non-literary texts (source texts) and their Polish translations (target texts). The comparative perspective is expected to reveal whether theoretical assumptions concerning high-quality translation have been achieved in practice and, if so, with what techniques. The students will be encouraged to critically evaluate the source and target texts with an eye to cross-linguistic equivalence. Special attention will be paid to the ways in which cultural gaps can be bridged for the sake of the target reader.</p>